

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



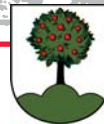
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

38. Kalenderwoche

Donnerstag, 18. September 2014

Nummer 38



Am vergangenen Freitag bedankte sich die Gemeinde Hilzingen mit einer kleinen Feier bei den Veranstaltern und Helfern des diesjährigen Ferienprogrammes. Das Programm war sehr gut besucht, von den 26 Programmpunkten waren zwölf komplett ausgebucht, lediglich drei mussten abgesagt werden. Insgesamt hatten sich 145 Kinder für die verschiedenen Veranstaltungen angemeldet. Die Gemeinde Hilzingen hofft, dass auch für das Jahr 2015 wieder ein abwechslungs- und umfangreiches Programm für die Hilzinger Kinder und Jugendlichen erstellt werden kann.

Terminplaner

Kleider-Tauschmarkt, Freitag und Samstag, 19./20. September, Fraueninitiative Tauschmarkt Hilzingen, Hegau-Halle, Hilzingen

Kleider-Tauschmarkt, Freitag und Samstag, 19./20. September, Kids Wear Riedheim, Burghalle Riedheim

Patrozinium »St. Mauritius«, Sonntag, 21. September, 10 Uhr, Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Weiterdingen

Schlachtfest, Sonntag, 21. September, 11 Uhr, Männerchor Riedheim, Burg Riedheim

Bürgermeistersprechstunde als Abendspaziergang, Mittwoch, 24. September, 16 bis 19 Uhr, Bürgermeister Rupert Metzler, Riedheim

Rathaus Hilzingen Geschlossen

Hilzingen. Am Freitag, 26. September, findet der Ausflug der Gemeindebediensteten statt. Deshalb bleibt an diesem Tag das Rathaus ganztägig geschlossen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Rupert Metzler, Bürgermeister

FFW Schlatt am Randen Abschlussübung

Schlatt a.R. Die Freiwillige Feuerwehr Schlatt am Randen hält am Freitag, 26. September, um 19.30 Uhr die Jahresabschlussübung ab.

Treffpunkt für willkommene Gäste ist um 19.20 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Erziehungsberechtigte,

gemeinsam mit der Fachstelle »Frühe Hilfen« im Landkreis Konstanz findet am

Donnerstag, den 25. September 2014, um 19.00 Uhr
im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59, 78247 Hilzingen,

eine Begrüßungsveranstaltung statt, zu der wir Sie, liebe Eltern und Erziehungsberechtigte, herzlich einladen möchten.

Bei dieser Begrüßungsveranstaltung erhalten Sie neben vielen wertvollen Informationen zu Angeboten und Unterstützungsmöglichkeiten für »junge Familien« im Landkreis Konstanz zum Beispiel auch Details zu den Angeboten in den frühkindlichen Bildungseinrichtungen (= Kindergärten) in Hilzingen.

Wir freuen uns bereits jetzt auf eine interessante Begrüßungsveranstaltung, einen regen Austausch und vor allem auf Ihren zahlreichen Besuch.

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 23. September 2014, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 01.07.2014
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 22.07.2014
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 22.07.2014
5. Wahl der Ortsvorsteher und deren Stellvertreter für die Ortsteile
 - a) Riedheim
 - b) Weiterdingen
 - c) Binningen
 - d) Schlatt am Randen
6. Friedhofsangelegenheiten
 - a) Festlegung der Gebührensätze für die Rasengräber auf dem Friedhof in Weiterdingen
 - b) Erlass einer Satzung zur Änderung der Friedhofsatzung
7. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Killwies/Bütze«, Gemarkung Hilzingen
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Satzungsbeschluss
8. Vorhabenbezogener Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Storzeln Südost«, Gemarkung Binningen und 3. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Beschluss über die Wirksamkeit der 3. Änderung/Fortschreibung des Flächennutzungsplanes
 - c) Satzungsbeschluss
9. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
Austausch von drei Kanalhaltungen in der Roseneggstraße in Hilzingen im Zuge der Kanalsanierungsarbeiten (3. BA)
 - Kanalsanierungsarbeiten im Mischwassersystem
10. Kindergartenangelegenheiten
 - Information zur durchgeführten Elternbefragung
 - Festlegung der Öffnungszeiten im Kindergarten Riedheim
11. Vergabe des Rummelplatzes an Kirchweih 2015 und 2016
12. Neufestsetzung der Vereinszuschüsse
13. Antrag auf einen Investitionszuschuss von
 - a) Musikverein Hilzingen
Bauvorhaben Wirtschaftsanhau auf dem Festplatz Hilzingen
 - b) Evangelische Kirchengemeinde
Sanierung Flachdach
 - c) BUND-Ortsgruppe Hilzingen
Anschaffung eines Schlegelmulchers
14. Bekanntgaben der Verwaltung
15. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
16. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister



Am 3. September nahmen 17 Kinder am Ferienprogramm in der Duft- und Kräutergärtnerei Syringa in Binningen teil. Für sie gab es eine Duftpflanzenführung durchs Gewächshaus und den Schaugarten. Sie lernten die Schokoladenpflanzen, die »Colapflanze«, verschiedene nach Zitrone duftende Pflanzen, unterschiedliche Minzesorten und die »Gummibärchenblume« kennen. Aber im Schaugarten gibt es auch eine Stinkpflanzenecke, wo die Pflanzen nach Teerstraße, Geißbock oder sogar nach altem Fisch riechen. Probieren durften die Kinder Sauerampfer, Pfefferkraut und Süßkraut. Anschließend hieß es Zähne putzen mit Salbei! Wer gut bei der Führung aufgepasst hatte, konnte danach das Syringarätsel schnell lösen und den versteckten Schatz finden. Nach einer kurzen Verschnaufpause mit Zitronenverbena-Sirup und leckeren Keksen konnten die Kinder selbst Hand anlegen und Wurzeln der Apfelminze topfen sowie Samen der Winterheckenzwiebel aussäen, welche sie zur Weiterpflege mit nach Hause nehmen durften. Zum Abschluss fertigten die Teilnehmer aus unterschiedlichen Samen kleine Kunstwerke, indem verschiedene Samen in Gläsern übereinander geschichtet wurden. So haben die Mädchen und Jungen sicherlich noch lange eine Erinnerung an den erlebnisreichen Tag in der Gärtnerei.

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt,
zum 01. September 2015 zwei Plätze als

Anerkennungspraktikant/in für den Beruf Erzieher/in

bereitzustellen.

Die Ausbildung zur staatlich anerkannten Erzieherin/
Erzieher dauert 4 Jahre und ist wie folgt gegliedert:

1. Einjähriges Berufskolleg für Praktikantinnen/Praktikanten (BKPR)
2. Zweijähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik (2BKSP) mit der Möglichkeit des Erwerbs der Fachhochschulreife
3. Einjähriges Berufspraktikum

Während des Praktikums im Berufskolleg (Dauer 14 Wochen) lernen Sie die vielfältigen Aufgaben der Erzieherin/des Erziehers kennen und können durch die Arbeit mit den Kindern Ihre pädagogischen Fähigkeiten einschätzen und Ihre Eignung für diesen Beruf besser beurteilen.

Im Landkreis Konstanz bieten sich die Mettnau-Schule in Radolfzell und das Marianum Hegne in Allensbach-Hegne für das dreijährige Berufskolleg an.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. September 2014 an die Gemeinde Hilzingen, Haupt- u. Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, (Tel. 07731/38 09-22, Herr Wannemacher, Tel. 07731/38 09-26, Herr Weber).

Musikverein Binningen Musiker gesucht

Binningen. Morgen, Freitag, 19. September, 20 Uhr, beginnen nach der Sommerpause die Proben des Musikverein Binningen. Interessierte dürfen gerne zum Schnuppern vorbeikommen.

Neue Musiker/innen sind herzlich willkommen.

Im Monat Oktober findet die angekündigte **Schrottsammlung** statt. Der genaue Termin wird noch bekanntgegeben. Wer schon früher den Schrott loswerden will, bitte beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576, melden.



Patenkompanie feierlich verabschiedet in einen Auslandseinsatz: In der vergangenen Woche wurde ein Teil der Soldaten der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 öffentlich verabschiedet. Die Soldaten werden einen fordernden Kosovo-Einsatz bestreiten. Viele Bürgerinnen und Bürger waren an diesem Abend der Einladung gefolgt, um den Soldaten zu zeigen, wie wichtig es allen ist, mit diesem Einsatz für den Frieden und die Freiheit in Europa da zu sein. Es handelt sich hierbei auch nicht um einen ungefährlichen Einsatz im Kosovo. Ein besonderer Dank ging an die Musiker des Musikvereins Hilzingen, welche diese Veranstaltung durch ihre Musikstücke bereicherten.

Unterbringung von Flüchtlingen

Gemeindeverwaltung sucht Wohnraum

Hilzingen. Wie bereits mehrfach aus der Presse zu entnehmen war, sind die Gemeinschaftsunterkünfte im Landkreis Konstanz auf Grund der steigenden Anzahl an Flüchtlingen an ihre Kapazitätsgrenzen angelangt.

Der Landkreis Konstanz wird daher Flüchtlinge, die bereits zwei Jahre in Deutschland sind und bisher in Gemeinschaftsunterkünften untergebracht waren, den kreisangehörigen Gemeinden zur Anschlussunterbringung zuweisen.

Der Gemeinde Hilzingen sollen in diesem Jahr bis zu 16 Personen zugewiesen werden. Die

Gemeinde ist daher auf der Suche nach Wohnungen oder Häusern, die sie zur Anschlussunterbringung der ihr zugewiesenen Flüchtlinge anmieten kann. Die Kosten für Miete und Mietnebenkosten werden bis zur Höhe der Mietobergrenze übernommen.

Die Gemeinde Hilzingen bittet um die Mithilfe der Bevölkerung. Wer freien Wohnraum zur Unterbringung von Flüchtlingen zur Verfügung stellen kann, wird gebeten, dies der Gemeinde mitzuteilen. Ansprechpartner ist H. Eder, Telefon: 07731/3809-16 oder E-Mail: gemeinde@hilzingen.de.



Am Weg zum Plören wurde jetzt die vom Seniorenrat geplante Ruhebänk fertiggestellt. Die Bank hat schon begeisterten Anklang von verschiedenen Wanderern gefunden. Der Platz bietet einen idyllischen Ausblick auf den Hohentwiel, die Südstadt, und bei guter Fernsicht bis zum Bodensee und den Alpen. Ein besonderer Dank gilt den Bauamt-Mitarbeitern, allen voran H. Furtwängler, aber auch dem Revierförster Hornstein für die aktive Unterstützung.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Weiterdingen!

In unserem friedlichen Ort wird scharf geschossen! Einer beim Feuerwehrhaus beheimateten Katze musste vom Tierarzt ein Luftgewehrprojektil am Kopf entfernt werden. **Wer tut so etwas?** Im Ort scharf zu schießen, egal ob auf Mensch oder Tier ist kein Kavaliärsdelikt.

Darum: Bitte, liebe Einwohner von Weiterdingen, halten Sie Augen und Ohren offen!

Hinweise bitte an unseren Ortsvorsteher oder an die Mitglieder des Ortschaftsrats.

Der Ortschaftsrats Weiterdingen

Die Gemeinde Hilzingen beabsichtigt, zum 01. September 2015 einen

Ausbildungsplatz für eine/einen Auszubildende/n zur/zum Verwaltungsfachangestellten

bereitzustellen.

Die Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten beträgt grundsätzlich 3 Jahre und umfasst:

- eine praktische Ausbildung beim Bürgermeisteramt Hilzingen
- eine theoretische Ausbildung in der Berufsschule in Konstanz sowie
- einen Besuch des viermonatigen Abschlusslehrganges mit anschließender Abschlussprüfung.

Die Ausbildungsdauer kann für Auszubildende mit mittlerem und höherem Bildungsabschluss sowie einem entsprechenden Notendurchschnitt reduziert werden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. September 2014 an das Bürgermeisteramt Hilzingen, Haupt- und Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, (Tel. 07731/38 09-22 Herr Wannenmacher, Tel. 07731/38 09-26, Herr Weber).

Tolles Hördöpfelfäscht

Duchtlingen freut sich über viele Besucher

Duchtlingen. Musikalisch umrahmt durch den Musikverein Hilzingen und bei sonnigem Herbstwetter eröffnete Bürgermeisterstellvertreter Martin Schneble das 9. Duchtlinger Hördöpfelfäscht mit einer sichtlichen Vorfreude auf den kommenden Tag. Schneble freute sich, Bürgermeister Rupert Metzler, die Altbürgermeister Franz Moser und Hermann Keller mit Gattinnen sowie weitere Ehrengäste begrüßen zu können. Es war ihm ein besonderes Anliegen, allen Helfern und Sponsoren zu danken: »Ich wünsche mir im Moment, dass alle circa 200 Helfer, die irgendwo im Dorf tätig sind, mich jetzt über Lautsprecher hören könnten. Ich danke Ihnen allen für Ihren großartigen Einsatz heute sowie für die Organisation der Vorbereitungen«. Insbesondere dankte er an dieser Stelle dem Hauptorganisator Edgar Küchler, bei dem »alle Fäden der Organisation zusammenlaufen« und der dieses anspruchsvolle und arbeitsintensive Amt jetzt nach drei Jahren abgeben möchte. Tausende Besucher strömten an diesem herrlichen Sonntag in die Hördöpfelmetro-pole Duchtlingen, um sich mit

den bereits berühmten Köstlichkeiten aus Duchtlinger Hördöpfeln zu verköstigen. Nicht wenige der Gäste haben schon eine fest geplante Speisenfolge mit bestimmten Lieblingsgerichten, wenn sie zum Hördöpfelfäscht kommen. Überall im Dorf konnten sich die Besucher informieren und amüsieren.

Für alle Interessierten bot das Amt für Landwirtschaft eine Kartoffelausstellung, und es wurden Erntegeräte oder auch historische Handwerke ausgestellt. Die Kinder hatten viel Spaß beim Zauberer Piccolino, auf der Hüpfburg, beim Programm der Grundschule oder beim Stöbern auf dem Flohmarkt. Viele Musikgruppen haben zur guten Stimmung und Unterhaltung überall an den Ständen und im ganzen Dorf beigetragen. Ganz herzlich bedankt sich die Festgemeinschaft Duchtlingen bei allen Helfern, allen Spendern von Kuchen und Torten und allen in irgendeiner Form Beteiligten aus Duchtlingen und vor allem auch denen aus den Nachbargemeinden und von auswärts. Bilder vom Hördöpfelfäscht können demnächst im Internet unter www.duchtlingen.de angeschaut werden.



Feierlich umrahmt durch den Musikverein Hilzingen eröffnete Gemeinderat Martin Schneble das 9. Duchtlinger Hördöpfelfäscht.



Überall im Dorf fanden die Gäste gemütliche Plätze in lauschiger Atmosphäre.



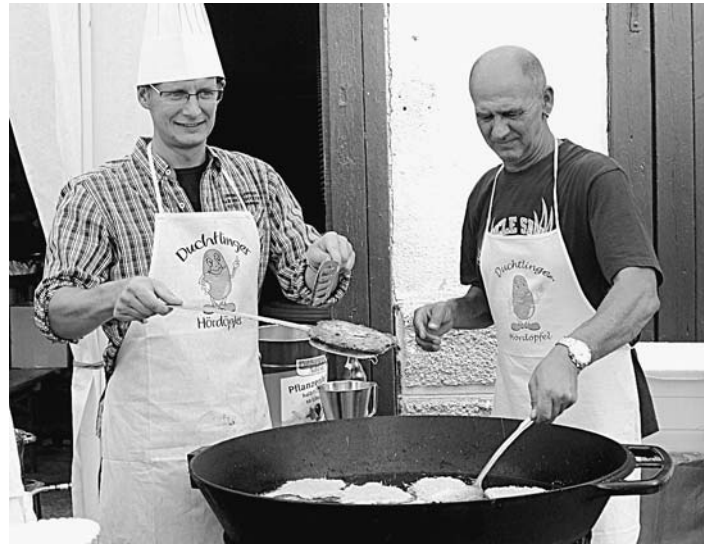
Liebhaber hatten viel Freude an der SIKU-Landmaschinen-Ausstellung, die spezielle Kartoffelerntemaschinen in Miniaturformat zeigt.



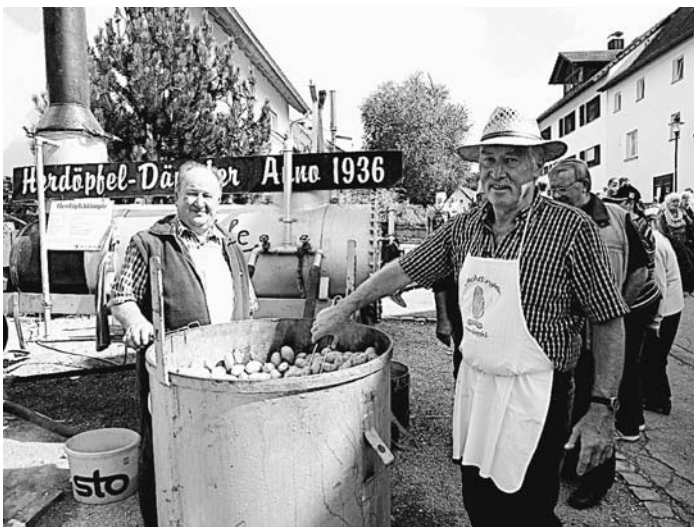
Bürgermeister Rupert Metzler mit Gattin bei der Eröffnung zum Hördöpfelfäscht.



Tausende Besucher strömten den ganzen Tag ins Hördöpfeldorf.



Heiß begehrt: leckerer Reibekuchen direkt aus der gusseisernen Pfanne.



Immer wieder ein Besuchermagnet ist der Hördöpfeldämpfer von Herbert Sättele aus Steißlingen.



Zwei jugendliche Helferinnen genießen nach einem anstrengenden Tag die leckeren Hördöpfeldünne.

Hördöpfelfäscht Sieger des Gewinnspiels

Duchtlingen. Beim Hördöpfelfäscht-Gewinnspiel gingen als erster Preis 100 Kilogramm Duchtlinger Hördöpfel an Gerhard Winterhalder aus Engen. Die weiteren Preise mit je 12,5 Kilogramm Duchtlinger Hördöpfel und eine Tageskarte für das Freilichtmuseum Neuhausen ob Eck gingen an Johanna Frey aus Bühlertal, Jeanette Ohnmacht aus Hüfingen, Sabine Koch aus Stuttgart, Ruth Schneckenburger aus Thayngen, Michaela Haufe aus Singen, Friedrich Silas aus Hilzingen, Lukas Blaskevicius aus Konstanz, Jana Schneble aus Gailingen, Julia Meier aus Steinen-Höllstein

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 6. Oktober, um 18 Uhr im »Laurentiusstüble«.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 22. September, 19.30 Uhr, Zug I;
Duchtlingen: Montag, 22. September, 20 Uhr, Probe mit Ausrückebereich 2;
Schlatt a.R.: Montag, 22. September, 19.45 Uhr; Freitag, 26. September, 19.30 Uhr, Jahreshauptübung;
Weiterdingen: Montag, 22. September, Probe, Ausrückebereich 2, in Weiterdingen.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die nächste Abendsprechstunde ist als »**Abendspaziergang**« in Riedheim von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am
Mittwoch, 24. September, um 17 Uhr,
an der Burg in Riedheim.

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Riedheim betreffen, sprechen. Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Jacke, Fundort: Hilzingen-Twiefeld
- Schildkröte, Fundort: Klostersgasse
- Spielzeugelefant, Fundort: Hauptstraße

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Damenfahrrad, 3-Gang-Schaltung

Gebote sind bis Donnerstag, 2. Oktober, beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13 abzugeben.



Verkauf • Stimmung • Reparatur

Hauptstraße 9, Hilzingen
www.martinwidmannklaviere.de
Tel. 07731 3190163

Gesangverein Liederkrantz Schrottsammlung

Weiterdingen. Am Samstag, 27. September, wird in Weiterdingen ab 9 Uhr Schrott und Alt-eisen gesammelt. Es ist eine Bring- und Holsammlung. Die Altmaterial-Container stehen auf dem Parkplatz der Wiesen-talhalle. Wer seinen Schrott nicht bringen kann, sollte ihn am Samstag bis 9 Uhr vor dem Haus bereitlegen. Die Helfer vom Männergesangverein Liederkrantz holen das Altmaterial ab. Bitte nur **Alteisen und andere Metalle** bringen oder ab-holen lassen.



Die letzte Senioren-Wanderung ging ins nahe Thayngen, wo man in der Nähe des »Kesslerlochs« auf einem schönen Waldweg durch einen JURA-Tobel startete.

Unbekannte Einsichten

Senioren-Wanderer im Wetterglück

Hilzingen. Die letzte Senioren-Wanderung war wieder sehr gut besucht. An die 20 Wanderinnen und Wanderer machten sich auf den Weg ins nahe Thayngen und starteten in der Nähe des »Kesslerlochs«, zweiten Tobel, das »Churz-Zunächst bergab ging es auf einem schönen Waldweg durch einen JURA-Tobel mit dem Namen »Langloch«. Dann stieg der Weg bergan Richtung Lohn auf den höchsten Punkt oberhalb der gleichnamigen Ortschaft. Zuvor wurden im Ort noch die schöne Kirche und die nahegelegene alte »Polizeistation« besichtigt.

Am nördlichen Steilabhang des Reiat entlang führte der Weg durch einen schönen Buchenwald wieder ostwärts zum Aussichtspunkt »Cherzenstübli«. Dort bot sich ein reizvoller Blick auf den westlichen Hegau mit Binningen, Storzlen, Schlatt, Barzheim, Riedheim und Hilzingen - und über allem der Hor-nenstoffeln. Alle waren beeindruckt von den schönen Ausblicken, den guten Wegen mit teilweisen Treppen-Abstiegen und dann wieder südwärts in den Felsformationen beeindruckte. Die Mehrzahl der Teilnehmer/innen musste bekennen, dass keine zehn Kilometer vom Wohnort entfernt ganz unbekante Einsichten in die Landschaft geboten werden. Über einen schönen Wiesenpfad erreichten alle wohlbehalten und froh ob der schönen Wanderung den Ausgangspunkt. Auf dem Heimweg wurde noch im Ebringer »Löwen« Station gemacht, bei einem guten Vesper und einem kühlen Getränk über die gelungene Wanderung gesprochen und dem Wanderführer Herbert für die Auswahl des schönen Ziels gedankt.



Abfuhrtermine

- Fr. 19.09.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 26.09. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schreibtisch/Computertisch hell, Maße ca. 140 cm x 60 cm, Telefon 07731/63773
- Wohnzimmerschrank Eiche rustikal, 5-teilig, Teile einzeln variierbar, Eckfernsehschrank Eiche, Telefon 07739/926130
- Dunkelblaues Leder-Eck-Sofa, U-Form, 3,20 x 2,30 x 1,50 Meter, Telefon 07739/213965
- Kitchen Aid-Küchenmaschine, Telefon 07731/9753409
- Wassertank, 1.000 Liter, Telefon 07739/1406



Am Sonntag, 7. September, veranstaltete der Haus- und Gartenverein Hilzingen sein erstes Schloßparkfest in Hilzingen. Diesen bestens geeigneten Veranstaltungsort mitten im Dorf nutzten viele Gäste für einen Besuch bei schönstem Wetter. Die Verlegung des Festes vom Schwimmbadparkplatz in Hilzingens idyllische, gemeindeeigene Grünanlage inmitten des historischen Gebäude-Ensembles aus Rathaus, Schloßremise und Museum war ein großer Erfolg. Die Helfer des Vereins hatten mit der Bedienung der Gäste alle Hände voll zu tun, was angesichts der enormen Besucherzahl nicht ganz einfach war. Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Helfern, auch für die zahlreichen Kuchen Spenden, sowie beim Musikverein Hilzingen für den musikalischen Frühschoppen.

GARTEN KRAFFT

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

Metzgerei Haug

Schweineschnitzel , aus der Keule	100 g	-,99
Cordon bleu , vom Schwein bratfertig gefüllt	100 g	1,02
Wiener , knackig	100 g	1,09
Schinkenwurst , auch als Portionswurst	100 g	1,07
Bierwurst , deftig	100 g	-,94

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Kleider- und Spielzeugbörse

Am Samstag in der Burghalle Riedheim

Riedheim. Am kommenden Samstag, 20. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere werden ab 8.30 Uhr unter Vorlage eines Mutterpasses in Begleitung des Partners eingeladen. Verkauf werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge. Die Annahme der Ware findet morgen, Freitag, 19. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 20. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu. Die Nummernvergabe ist unter Tel. 07739/926233, die Tischvergabe unter Tel. 07739/1552 zu erfragen.

Seit 1973

Aktion bis 30. September 2014
**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 250,- + MwSt.
GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
78224 Singen - Telefon 07731 - 12171



Unterstützen Sie unsere Arbeit durch Ihre **Altkleider- und Schuhspende!**

Altkleidercontainer in **Hilzingen** (Heilsberg-/Roseneggstraße) und in **Hilzingen-Weiterdingen** (Wiesentalstraße) ab 20.09.2014!

Wir helfen hier und jetzt.



Hauptstraße 34, Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 79 37 74

Biete Mitbenutzung in Gymnastik/Therapieraum in Hilzingen



Qualifizierte 24-Stunden-Betreuung im eigenen Zuhause, auf Ihre persönlichen Bedürfnisse abgestimmt.

SENIOR@HOME24

Betreutes Wohlfühlen zu Hause

Dr. Katrin & Reiner Herre GbR
Fritz-Reichle-Ring 6a · 78315 Radolfzell
Tel.: 0 77 32/939 16 21
fo@senior-home24.de · www.senior-home24.de

Die bezahlbare Alternative zum Pflegeheim!

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 · 78247 Hilzingen · Tel 07731-799535 · Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de · www.springmann-elektro.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



**Paul-Gerhardt-Gemeinde
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Mo / Do 9:00 - 11:30 Uhr
Gemeindesekretärin Ingeborg Göger
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Sei getrost und unverzagt, fürchte dich nicht und lass dich nicht erschrecken!
I. Chronik 22, 13

Dankbarkeit verändert in uns Prägungen der Vergangenheit. Damit wandelt sich unsere Grundeinstellung zu den Menschen und zu unserer Umwelt. Die Fähigkeit zur Dankbarkeit hebt Schätze ans Licht, die tief in uns verborgen liegen, und weckt den Wunsch, anderen Menschen das zurückzuerstatten, was uns gegeben wurde.
Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 18. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Freitag, 19. September 2014

09:00 Uhr, Konstanz, Internationale Theologische Bodensee-konferenz (Konzil im Mittelalter)

Sonntag, 20. September 2014

14:00 Uhr, Binningen, Traugottesdienst Ehepaar A.-K. Gdynia und B. Geske
17:30 Uhr, Öhningen, Traugottesdienst Ehepaar V. Kern und H. Reichert

14. Sonntag nach Trinitatis, 21. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde / Kollekte: Brot für die Welt
10:30 Uhr, Watterdingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Lohrer und Ök. Chor Tengen) Ort: Maschinenhalle von Fam. Hönscher im Industriegebiet Watterdingen
Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor.
Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es Kaffee und Kuchen.
Hilzingen, KEIN Gottesdienst

Montag, 22. September 2014

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 23. September 2014

20.00 Uhr, Tengen, Kirchengemeinderatsitzung
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 25. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Hilzingen, KEINE Taizéandacht

15. Sonntag nach Trinitatis, 28. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde / Kollekte: Kirchliche Arbeit mit Spätaussiedlern, Ausländern und Asylsuchenden
Tengen, KEIN Gottesdienst
10.30 Uhr, Hilzingen, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)
Die neuen Konfirmanden stellen sich der Gemeinde vor
Taufe Luca und Kira Merkle

Das Team vom Kirchengemeinderat und wir vom Pfarramt wünschen Ihnen eine gute Woche!
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk: Programm wird verteilt

Mit einem umfangreichen und - wie die Verantwortlichen hoffen - interessanten Programm geht das Bildungswerk in sein 40. Jahr. Im September beginnen die ersten Kurse (s. unten), und im September findet der erste Vortrag statt. Auskunft über die einzelnen Veranstaltungen und Kurse gibt ein ausführliches Programmheft, welches in Bälde in den Kirchen der Seelsorgeeinheit zur Mitnahme ausliegt. Eine schnelle Übersicht mit den wichtigsten Daten ermöglicht ein Faltblatt, welches zusammen mit dem Caritas-Spendenauftrag an jeden Haushalt verteilt wird. Die Verantwortlichen, allen voran Richard Kreisel, Leiter des Bildungswerks, erhoffen sich dadurch, breites Interesse zu wecken, und freuen sich, wenn damit Lust auf die einzelnen Angebote gemacht wird.

Bildungswerk Hilzingen: Singt dem Herrn ein neues Lied

Einführung in das neue GOTTESLOB
Montag, 22. September 2014, 19:30 Uhr
Pfr.-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen
Leitung: Guido Oelke, Chorleiter, Hilzingen; Kosten: frei.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.09.

8.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung
9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. St. Weber

Freitag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 19.09.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Werner Lehmann
Z: Pfr. St. Weber

18.00 Uhr - **Duchtlingen** - spirituelle Einstimmung zur Etappenwanderung der **SEELSORGEEINHEIT** Hohenstoffeln-Hilzingen von Duchtlingen nach Hilzingen, Treffpunkt in der St. Gallus-Kirche Duchtlingen, anschließend 19.30 Uhr - **Hilzingen (Kirchenkeller)** - Wortgottesdienst

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.30 - **Hilzingen** - Wortgottesdienst anlässlich der Etappenwanderung (Kirchenkeller)

Samstag der vierundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 20.09.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

10.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier anlässlich der Goldenen Hochzeit von Monika und Robert Schavilje, Hilzingen. Der Kirchenchor Hilzingen singt (Kirchenkeller)
Gedenken: Angehörige der Familien Schavilje u. Jung
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Wolfgang, Lukas

14.00 - **Binningen** - ökumenische Trauung des Brautpaares Ann-Kathrin Gdynia u. Bastian Geske, Binningen
Leitung: Diakon W. Ehinger u. Pfr. M. Stahlmann

14.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Daniela Täuber und Frank Heller, beide Gottmadingen. Tauffeier (Lucy und Tim Heller, Gottmadingen)
Z: Pfr. St. Weber

25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 20.09.

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. St. Weber
Minis: Manuel, Leonie, Luisa, Emma

Sonntag, 21.09.

PATROZINIUM ST. MAURITIUS - Kollekte für die Kirche -

10.00 - Weiterdingen - Festliche Eucharistiefeier.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag, der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 22.09. - Mauritius und Gefährten, Märtyrer der Thebäischen Legion

8.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

8.30 - **Hilzingen in der evangelischen Kirche** - Schulgottesdienst zum Schuljahresanfang 2. - 4. Klasse Hilzingen
Leitung: Pfr. M. Stahlmann, GRef. S. Meisel

9.30 - **Hilzingen in der evangelischen Kirche** - Schulgottesdienst zum Schuljahresanfang 5. - 6. Klasse Hilzingen
Leitung: Pfr. M. Stahlmann, GRef. S. Meisel

18.30 - **Binningen** - KEINE Gottesdienste

Dienstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 23.09.

9.00 - **Weiterdingen** - KEINE Stille Anbetung

18.30 - **Duchtlingen** - KEINE Gottesdienste

Mittwoch der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 24.09.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Magdalena Lefor, Paula Muscheler u. Angehörige, Familie Bullinger, Mathilde und Gustav Fechtig, Hilda Kühne
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Hannes, Noem, Malina, Judith

Donnerstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.09.2014

18.30 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

Freitag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 26.09.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Schlatt** - KEINE Abendmesse

Samstag der fünfundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 27.09.

7.00 - **Weiterdingen** - KEINE Gottesdienste

26. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Große CARITAS-Kollekte Eucharistiefeiern mit Texten zum Carittasontag „Weit weg ist näher als du denkst“

Samstag, 27.09.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 28.09.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Armin Oßwald, Roland und Wilhelmine Schmidt, Hildegard Bauhofer

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Jasmin, Julien, Amelie, Sanja

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Familiengottesdienst zum Schulanfang. (Kirchenkeller)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Johanna, Velten, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem, David B., Anna, Alina, Manuel M., Manuel O.

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Eugen Leiber

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Bildungswerk: Programm wird verteilt

Näheres unter Ökumene

6. Etappenwanderung in der Seelsorgeeinheit

Am **Freitag, den 19. September 2014**, findet unsere 6. Etappenwanderung statt. Sie führt uns von Duchtlingen nach Hilzingen. Zu einer kurzen Einstimmung treffen wir uns um 18.00 Uhr in der Duchtlinger Kirche und wandern anschließend nach Hilzingen, um dort um 19.15 Uhr im Kirchenkeller eine Andacht zu feiern. Wem es zeitlich oder konditionell nicht möglich ist, an der Wanderung teilzunehmen, ist herzlich eingeladen, direkt in den Kirchenkeller zu kommen.

Wie schon bei den vorangegangenen Etappenwanderungen werden wir uns auch im Kirchenkeller nach der Andacht zu einem geselligen Ausklang zusammenfinden. Der Hilzinger Pfarrgemeinderat wird für Ihr leibliches Wohl sorgen.

Die Etappenwanderungen unter dem Motto "Gemeinsame Wege, die uns verbinden" erfreuen sich einer zunehmenden Beliebtheit und sind mittlerweile zu einer festen Einrichtung geworden. Faszinierend ist die Tatsache, dass immer mehr Teilnehmer aus allen Gemeinden der Seelsorgeeinheit unserer Einladung folgen und damit ihre Verbundenheit mit den Mitchristen, über die eigene Gemeindegrenze hinausreichend, demonstrieren. Lassen sie sich von dem sicherlich wieder unvergesslichen Gemeinschaftserlebnis begeistern.

Für den Gemeinsamen Ausschuss der Seelsorgeeinheit

Dr. Joachim Kaiser und Siegfried Grimm

Frauenchörle: Die **Probe** am Mittwoch, 24.09.2014 **entfällt**.

Mittwoch, 24.09.2014: Frauengemeinschaft Hilzingen - Einladung zum Dünne-Essen

Am Mittwoch, 24.09.2014, 19.00 Uhr, gehen wir zum Dünne-Essen zu Schnebles nach Duchtlingen. Wir treffen uns um 18.30

Uhr am Pfarrer-Geißler-Haus und bilden Fahrgemeinschaften. Gäste sind herzlich willkommen.
Bitte anmelden bis **Montag, 22.09.2014** bei Rita Fechtig, Tel.: 07731-63333 oder bei Regina Gruber, Tel. 07731-1852960.

Gott segne dich - Familiengottesdienst zum Schulanfang
Sonntag, 28. September 2014, 10.30 Uhr, im Kirchenkeller (Unterkirche St. Peter und Paul Hilzingen)
Zu diesem Familiengottesdienst sind zum Beginn des neuen Schuljahres besonders Familien mit Kindern im Schulalter, aber auch alle Christen eingeladen. In diesem Gottesdienst wollen wir ganz besonders die Kinder, aber auch unser Leben, dem Schutz und Segen Gottes anvertrauen.
Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen - Familiengottesdienstteam

Hier und jetzt helfen

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für soziale Aufgaben.

Unter dem Leitwort „Hier und jetzt helfen“ findet vom **20. bis 28. September 2014** in Baden-Württemberg die Haus- und Straßensammlung der Caritas statt. An der landesweiten Aktion des kirchlichen Wohlfahrtsverbandes beteiligt sich auch die katholische Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in jeden Briefkasten unserer Seelsorgeeinheit einen **Brief mit Überweisungsträger** mit der Bitte um eine Spende. Das Geld fließt in die vielfältige Arbeit der Caritas, deren Hilfsangebote allen notleidenden und hilfsbedürftigen Menschen gleich welcher Herkunft, Konfession oder Religion offen stehen. Bei der staatlich genehmigten Sammlung bittet die Caritas die gesamte Bevölkerung um Unterstützung bei ihren sozialen Aufgaben. Bei der Caritassammlung im vergangenen Jahr kamen im Bereich der Erzdiözese Freiburg insgesamt 1,44 Millionen Euro zusammen. Sie wurden in unterschiedlichste Hilfsangebote für Alte, Kranke, Behinderte, Fremde, Arbeitslose, Kinder oder Wohnungslose investiert.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Gemeinden der Seelsorgeeinheit** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel steht den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt. Für die großzügige Unterstützung sind wir sehr dankbar (Leiter der Seelsorgeeinheit Pfr. H. Moser und alle Pfarrgemeinderäte der Seelsorgeeinheit): „Ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung könnten wir unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen.“ Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. Den Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 28. September begangen wird unter dem Motto des Caritas-Jahresthemas „Familie schaffen wir nur gemeinsam“.

Die Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2014 auf das Konto der jeweiligen Kirchengemeinde: Die Kontodaten finden Sie im nachstehenden **Infokasten** SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen. Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes **bis zu 200 Euro** als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung/Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus. Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße.

Hans Moser, Pfarrer und Leiter SE Ho-Hi

Bildungswerk Hilzingen: Singt dem Herrn ein neues Lied
Einführung in das neue GOTTESLOB. Näheres unter Ökumene

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatwallfahrt am Mittwoch, 01. Oktober 2014, nach Villingen.
Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen. Thema „Mit Christus Brücken bauen“. Abfahrt ca. 13.30 Uhr. Näheres entnehmen Sie bitte dem nächsten Gemeindeblatt. Kosten: 15.- €

Bitte anmelden bis **Montag, 29.09.2014** bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder bei Regina Gruber, Tel. 07731-1852960.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber: nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel: nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 / Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

St. Blasius Binningen

Adventsfenster:

Auch in diesem Jahr soll unser Dorf wieder als Adventskalender erstrahlen. Alle die Spaß und Freude daran haben, ein Fenster zu schmücken, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Ein Informationsabend mit abschließender Verteilung der Nummern- tafeln (wer sie noch zu Hause hat - bitte mitbringen) findet am Montag, 29. September, 20.00 Uhr im Gasthaus Krone statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Wer nicht kommen kann, aber gerne ein Fenster gestalten möchte, bitte anrufen bei U. Maus, Tel. 07739-673.

St. Peter u. Paul Hilzingen

Mittwoch, 24.09.2014: Pfarrgemeinderat Hilzingen

19.45 Uhr, Öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.

Gott segne dich – Familiengottesdienst zum Schulanfang, Sonntag, 28.09.2014

Weiteres siehe unter Seelsorgeeinheit!

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatwallfahrt am

Mittwoch, 01. Oktober 2014 nach Villingen

Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

St. Laurentius Riedheim

Kath. Frauengemeinschaft: Dekanatwallfahrt am

Mittwoch, 01. Oktober 2014, nach Villingen

Herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen.

Thema „Mit Christus Brücken bauen“.

Näheres entnehmen Sie bitte dem nächsten Gemeindeblatt.

Anmelden bitte bei Annemarie Maier, Telefon 07739/676.

Seniorencomputeria Wieder offen

Hilzingen. Ab sofort steht die Computeria wieder zu den üblichen Öffnungszeiten am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr zur Verfügung.

Die Computeria ist nicht nur für Senioren sondern auch für alle Altersgruppen geöffnet. Man lernt, wie das mit dem Internet funktioniert, wie man digitale Bilder bearbeiten, speichern und sortieren kann, wie man Mitteilungen abfasst oder Dateien anlegt mit ständig wiederkehrenden Anschreiben. Auch wer Probleme mit den modernen TV- oder sonstigen Abspielgeräten hat - in der Computeria wird geholfen.

Einfach vorbeischaun oder einen Termin vereinbaren unter Telefon 07731/3191809.

BUND-Kindergruppen Jetzt geht's zur Sache!

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann, sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen.

Bei »Jetzt geht's zur Sache!« findet die Kartoffelernte statt mit lustigen Spielen rund um die Kartoffel. Kosten: 2 Euro pro Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Bitte ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Die älteren Kinder zwischen acht und zehn Jahren treffen sich am Mittwoch, 24. September, die jüngeren zwischen fünf und sieben Jahren am Freitag, 26. September.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 15 Uhr. Treffpunkt ist am Friedhof Gottmadingen, Eingang Friedhofstraße.

Die Veranstaltungen enden um 17 Uhr.

Männerchor Riedheim Schlachtfest

Riedheim. Am kommenden Sonntag, 21. September, ab 11 Uhr, lädt der Männerchor Riedheim alle Einwohner und seine Freunde zum traditionellen Schlachtfest in der Burg herzlich ein. Die »Küche« bietet Schlachtplatte, Ripple mit Sauerkraut, Kesselfleisch mit Sauerkraut und Bratwürste. Daneben servieren die Sängerfrauen im Turmstüble Kaffee und Kuchen.

Auf zahlreiche Besucher freut sich der Männerchor Riedheim.

Heute, 18. September Senioren- nachmittag

Schlatt a. R. Der Seniorennachmittag in Schlatt am Randen findet heute, Donnerstag, 18. September, ab 15 Uhr statt. Zu diesem Treffen im Clubheim sind Gäste herzlich willkommen.

VdK Oberer Hegau Stammtisch

Hegau. Der VdK-Ortsverband Oberer Hegau lädt alle Mitglieder, Gäste und Interessierte am Donnerstag, 25. September, um 17 Uhr im »Gasthaus Bären« in Welschingen in Verbindung mit dem dritten Stammtisch zu einem Vortrag über »Aktuelles aus der Deutschen Rentenversicherung« ein.

Dabei erhält man Antworten auf die wichtigsten Fragen rund um die »Rente mit 63« sowie die »Mütterrente«. Weitere Neuerungen des kürzlich vom Bundestag verabschiedeten RV-Leistungsverbesserungsgesetzes werden ebenfalls angesprochen. Auskünfte zu den Themen Rente, Rehabilitation und Altersvorsorge gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg im Regionalzentrum Villingen-Schwenningen, Telefon 07721/9915-0, in der Außenstelle Singen, Telefon 07731/8227-10, sowie bei den ehrenamtlich Tätigen unter 0800/100048024 und im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung-bw.de. Bei Fragen bitte Manfred Flegler, Telefon 07733/1048, ov-oberer-hegau@vdk.de, ansprechen.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden dienstags, 7./28. Oktober, von 9 bis 15.30 Uhr und donnerstags, 2./9./30. Oktober, von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt.

Der Sprechtag in Konstanz ist am Mittwoch, 1. Oktober, von 8.30 bis 12 Uhr in der Geschäftsstelle des VdK-Ortsverbandes Konstanz, Kreuzlingerstraße, Eingang über Scheffelstraße. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360). Informiert und beraten wird in sozialrechtlichen Fragen, im Schwerbehindertenrecht, der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Nähere Infos in der Geschäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/92360.

Klinikseelsorge Offener Himmel

Hegau. Der Krankenhauschor »Sisingas« gestaltet am Sonntag, 21. September, um 10 Uhr den »Offenen Himmel« in der Krankenhauskapelle im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen. Auf dem Programm stehen neue geistliche Lieder zum Mitsingen und Chormusik, vgetragen vom Chor Sisingas. Der Gottesdienst steht unter dem Thema »Womit habe ich das verdient?«. Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum Beisammensein im Café »Lichtblick«.

Seniorenrat Hilzingen Vorsorgemappe

Hilzingen. Die vom Kreis-Seniorenrat herausgegebene Vorsorgemappe ist in neuer Auflage gedruckt worden und nun wieder in beschränkter Anzahl verfügbar und kann beim Seniorenrat Hilzingen, Vorsitzender Herbert Zunftmeister, Telefon 07739/5539, Mobil 0151/18340352 oder per Mail unter herbert_zunftmeister@hotmail.com bestellt werden.



„gemeinsam den Tag erleben“

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Staub

Raumausstattung

Bodenbeläge liefern
und verlegen,
Streichen und Tapezieren

www.staub-raumausstattung.de
Hilzingen-Duchtingen
0 77 31 / 18 99 82

**Fenster
nach Maß!**

Fenster und Haustüren nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserei

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das dritte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

Sportnachrichten

»Vorweihnachtliche« Geschenke

FC vergibt leichtfertig wertvolle Punkte

Hilzingen. »Über weite Teile des Spiels die bessere Mannschaft gewesen, und am Ende doch verdient verloren«, so lautet das Fazit des Gastauftritts der 1. Mannschaft des FC Hilzingen am vergangenen Sonntag in Löffingen. Denn statt die Überlegenheit selbst in Tore umzumünzen, lud man den Gegner zu drei Geschenken ein, welche der FC Löffingen in Form von Torjäger Gaudig allesamt gerne anzunehmen wusste. Wie bereits in der Vorwoche erwischte der FCH einen guten Start und hatte durch Hamerschmidt bereits nach drei Minuten die erste dicke Chance, welche der starke Löffinger Osek jedoch vereiteln konnte. Dann allerdings folgte der erste eklantante Fauxpas der Hilzinger Defensive von insgesamt drei an diesem Tag. Nach einem schlampigen Zuspiel im Spiel aufbau des FCH schalteten die Hausherren blitzschnell über Beha und Gaudig um. Als Renner zu allem Übel auch noch zu spät kam und Gaudig regelwidrig fällte, entschied der Unparteiische auf Strafstoß. Der Gefoulte trat selbst an und verwandelte souverän zur frühen 1:0-Führung. Der FCH benötigte danach einige Minuten um sich von dem Gegentreffer zu erholen, begann jedoch von Minute zu Minute mehr Dominanz auszuüben. Während es der FCH jedoch nach mehreren gelungenen Spielzügen verpasste, zum Abschluss zu kommen, so scheiterte man in anderen Gelegenheiten entweder am Löffinger Keeper oder am Aluminium. So hatten allein Jeckl mit einem geblockten Schuss, einem Kopfball, einem Volleyschuss an den Pfosten sowie Lisanti mit einem Schuss aus spitzem Winkel, welchen Osek parieren konnte, genügend Möglichkeiten, um die Führung zu egalisieren. Doch stattdessen brachte man die Schwarzwälder mit zwei weiteren schwerwiegenden Böcken endgültig auf die Siegerstraße.

Beim 2:0 brachte man Torhüter Renner mit einem undankbaren hohen Rückpass unnötig in Bedrängnis und Renners anschließender Fehlpass landete direkt in den Füßen von Gaudig, der sich das zweite Geschenk an diesem Tag nicht entgehen ließ. Nur wenige Minuten später landete ein unglücklicher Querschläger von Sätteli am eigenen Pfosten und während der Hilzinger Defensivverbund dem Ball auf dem Weg zum Pfosten lediglich hinterher sah anstatt zu agieren, erkannte Gaudig die Situation und drückte den Ball zum 3:0 über die Linie. Wieviel an diesem Nachmittag jedoch möglich gewesen wäre, belegten die Minuten vor der Halbzeit. Zuerst gelang dem FCH in der 37. Spielminute der 3:1-Anschlusstreffer, nachdem sich der emsige Dukart auf der Außenbahn durchsetzte und seine scharfe Hereingabe von einem Löffinger Verteidiger über die Linie buchstet wurde. Unmittelbar danach kombinierten sich Jeckl und Lisanti spielerisch leicht durch die Löffinger Abwehrreihen, und Lisanti konnte aus kurzer Distanz auf 3:2 verkürzen. Nach einer turbulenten und für den neutralen Zuschauer sicherlich interessanten ersten Halbzeit piff Schiedsrichter Seifermann dann zum Pausentee.

Nach dem Seitenwechsel war die Warnick-Elf zuerst das aktivere Team und hatte durch Dukart eine weitere aussichtsreiche Gelegenheit, ehe sich die Partie mehr und mehr zu einem offenen Schlagabtausch entwickelte. Den Gästen bot sich von Minute zu Minute mehr Platz zum Kontern, während der FCH vor allem mit maßgenauen Bällen auf Dukart sein Glück versuchte. Einer dieser Bälle hebelte schließlich die komplette Löffinger Defensive aus, doch Osek blieb im 1:1 mit Dukart Sieger. Die Gäste verpassten es ebenfalls ihre Hochkaräter zu verwerten. Zwei Mal tauchte ein

Löffinger Angreifer frei vor Renner auf, und beide Male parierte der FCH Keeper glänzend. Als Dukart in der Schlussviertelstunde schließlich erneut fantastisch in Szene gesetzt wurde und vom Löffinger Fuß nur regelwidrig gestoppt werden konnte, entschied der Unparteiische auf Notbremse, was wiederum die Rote Karte für Fuß zur Folge hatte. Die letzten zehn Minuten waren an Dramatik schließlich kaum zu überbieten, und auch die Schiedsrichter hatten in dieser Phase enorme Probleme, die überharte Spielweise von beiden Teams entscheidend zu unterbinden. Als der FCH nun alles auf eine Karte setzte, ergaben sich für die Hausherren logischerweise mehr und mehr Räume. Einen dieser Konter schloss Beha sehenswert zum 4:2 ab. Imposant war allerdings die prompte Reaktion des FCH, der nicht aufsteckte und dem durch Hägeles Handlungsschnelligkeit der erneute Anschlusstreffer zum 4:3 gelang. Nun unternahm der FCH nochmals alles, um den Ausgleich zu erzwingen, doch der letzte gefährliche Abschluss von Dukart wurde vom starken Osek vereitelt, womit es beim knappen 4:3 für die Hausherren blieb. Aufgrund der eigenen Unzulänglichkeiten bei drei der vier Gegentore gehen die Punkte trotz der größeren Spielanteile des FCH verdientermaßen an die Schwarzwälder. Trotz allem kann man dem eigenen Team hoch anrechnen, zu keinem Zeitpunkt aufgesteckt zu haben, insbesondere Dukart, der sich enorm aufrieb, wusste auf Seiten der Schwarz-Weißen zu gefallen. Für den FCH gilt nun: Mund abputzen und sehr, sehr konzentriert weiterarbeiten, denn nun stehen dem FCH schwere Wochen bevor.

Die nächste hohe Hürde lautet SC Konstanz-Wollmatingen, welche es im Heimspiel am kommenden Samstag, um 16 Uhr zu meistern gilt.

SV Binningen

HFV-Heimspiele

Binningen. Am kommenden Wochenende finden folgende Heimspiele statt: Am Samstag 20. September, spielt die 2. Herrenmannschaft um 15.30 Uhr gegen die SG Heudorf/Honstetten. Die 3. Herrenmannschaft spielt am Sonntag, 21. September, um 10.30 Uhr gegen die 2. Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen.

Die Mannschaften und das Clubheimteam freuen sich auf zahlreiche Zuschauer. Am Wochenende 28./29. September, finden keine Heimspiele statt.

Damenriege Riedheim Keine Gymnastik

Riedheim. Die Gymnastikstunden der Gruppe »Nadine« fallen bis auf weiteres aus.

Schwarzwaldv. Tengen Wanderung

Hegau. Vom »Haldenhof zu den Churfürsten« ist das Motto der Halbtageswanderung am kommenden Sonntag, 21. September. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle in Tengen und um 14.15 Uhr am Parkplatz Ortsausgang Ludwigshafen (Richtung Sipplingen). Die Führung hat Werner Anzenberger, Telefon 07731/48037. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Der nächsten **Wanderhock** ist am Donnerstag, 2. Oktober, um 19 Uhr in der »Laurentius-Stube« bei Hilzingen.

Landwirtschaftsverband BLHV zieht um

Hegau. Die BLHV-Bezirksgeschäftsstelle Stockach ist ab Montag, 22. September, in neuen Räumlichkeiten zu finden. Der Neubau befindet sich künftig im Gewerbegebiet »Blumhof« zwischen Stockach und Ludwigshafen, Seerheinstraße 10. Interessierte Mitglieder können am Montag, 22. September, von 10 bis 14 Uhr in der alten Bezirksgeschäftsstelle, Winterspürer Straße 17, gerne Möbel (alte Schränke, Tische, Stühle) abholen.

Souveräner 14:0-Heimsieg der D1

SG Hilzingen-Riedheim - Juniorenabteilung

Hilzingen. Nach einer durchwachsenen Vorbereitung startete die **A-Jugend** gegen Litzelstetten. Von Beginn an setzte man den Gegner durch frühes Pressing und gutes Aufbauspiel unter Druck und erzielte bis zur Halbzeit eine 3:0-Führung. Nach der Halbzeit spielte man fahrig und leistete sich unnötige Fehler, die der Gegner zum 3:3 ausnützte. Doch die Jungs zeigten eine tolle Moral und siegten hochverdient mit 5:3. Die Torschützen waren Nico Seifert (2), Antonio Campana, Christian Einsiedler und Domenic Nohl.

Mit einem in dieser Höhe auch verdienten 14:0-Heimsieg startete die **D1** gegen den FC Singen in die neue Saison. Vom Anpfiff an übernahmen die Gastgeber das Kommando und gingen in der siebten Minute folgerichtig in Führung. Trotz drückender Überlegenheit gelang es zunächst nicht, weitere Tore zu erzielen. In der 18. Minute dann ein erster Warnschuss auf das von Paul Bildmann souverän gehütete Tor der SG Hilzingen. Nur wenige Minuten später gelang dem Gastgeber ein Doppelschlag, und noch vor der Pause das 4:0. Dennoch konnte man mit dieser Halbzeit nicht zufrieden sein, wenn man das spielerische Potenzial der Mannschaft kennt. Mit dem Anpfiff zur zweiten Halbzeit legte die SG Hilzingen los wie die Feuerwehr und schoss binnen fünf Minuten vier Tore. Die Gäste waren nun in allen Belangen unterlegen. Die Abwehr mit Jannik Stephan und Luca Häringer stand souverän, davor machten abwechselnd Stefan Haselwander, Kapitän Marvin Bayer, Jonas Sailer, Pascal Hug und Leander Bürgermann mächtig Dampf, und die variable Offensive mit Marco Sicken, David Bracher, Elias Christiansen und Steven Joos stürzte die Gäste von einer Verlegenheit in die nächste. Allerdings gilt es zu berücksichtigen, dass der Gegner sicherlich zu schwach war, um eine echte Standortbestimmung darzustellen. Dennoch freut

man sich über einen gelungenen Saisonstart. Die Tore zum 14:0 Endstand erzielten Elias Christiansen (4), Marco Sicken (3), David Bracher (3), Steven Joos (3) und Luca Häringer.

Nach einer kurzen aber sehr intensiven und guten Vorbereitung startete die **B1** am Sonntag gegen den SV Litzelstetten in die Saison. Nachdem alle drei Testspiele gewonnen wurden, war das Ziel für das erste Saisonspiel ganz klar: Die drei Punkte sollten zu Hause bleiben. Die Mannschaft begann das Spiel sehr konzentriert und konnte in der 12. Minute durch Jan Dastan verdient in Führung gehen. Leider verpasste man es, den Druck weiter hoch zu halten und die Führung auszubauen, so entwickelte sich ein ausgeglichenes, aber sehr chancenarmes Spiel bis zur Halbzeit. In der Pause war man sich einig, jetzt nachlegen zu wollen, um das Spiel sicher nach Hause zu bringen. Dies gelang sehr gut, denn in der 49. Minute erzielte Tobias Mohr das 2:0. Nach diesem Tor war die Hilzinger B-Jugend die klar spielbestimmende Mannschaft und erspielte sich durch sehr sehenswerte Angriffe zahlreiche Torchancen, welche teilweise grob fahrlässig vergeben wurden. So kam es, wie es kommen musste, und Litzelstetten gelang der Anschlusstreffer fünf Minuten vor Spielende, und es wurde noch einmal spannend. Aber die über das gesamte Spiel sehr sicher stehende Defensive um Abwehrchef Simon »Dante« Rankl ließ keine Torchance mehr zu. So wurde das Spiel hoch verdient mit 2:1 gewonnen und der erste Dreier der Saison eingefahren.

Weitere Ergebnisse: B-Junioren: SG Riedheim 2 - SG Stockach 0:8; C-Junioren: SG Riedheim - SG Tengen-Watterdingen 1:9; D-Junioren: SG Hilzingen - FC Singen 2 14:0; SG Konstanz/Wollm. 4 - SG Hilzingen 2 0:1; SG Hilzingen 3 - TV Konstanz 0:10; E-Junioren: FC Hilzingen 2 - SV Hausen a.d.A. 4:6.

Zu spät aufgewacht

Konstanz-Wollmatingen schlug HFV 3:1

Hegau. In einer weitgehend ausgeglichenen Begegnung musste sich die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV am Ende mit 3:1 (2:1) geschlagen geben, da sie in entscheidenden Momenten unkonzentriert war und ihr individuelle Fehler unterliefen, die von den Platzherren konsequent genutzt wurden. Der HFV begann offensiv, geriet jedoch schon nach sechs Minuten in Rückstand. Nach einem Lattenschuss von Trummer verwandelte Bode den Abpraller volley zum 1:0. In der 33. Minute wurde Kohler kurz vor der Strafraumgrenze gefoult, und Stark donnerte den Freistoß durch die Abwehrmauer zum 1:1 ins Netz. In den Minuten vor dem Pausenpfiff schienen sich die Spieler des HFV schon in der Kabine zu wöhnen und ließen die Platzherren nahezu ungestört kombinieren. So konnte Knoll sich auf der linken Seite durchsetzen, und Sven Bode hatte wenig Mühe, seinen Pass zum 2:1 zu verwerten.

Nur wenige Minuten waren in der zweiten Hälfte gespielt, als sich Bode nach einem langen Ball gegen zwei Abwehrspieler durchsetzte und auch Maus keine Abwehrchance ließ. Trotz dieser zwei Tore Rückstand steckte der HFV nicht auf und

war in der Folge spielbestimmend. Nach gut einer Stunde konnte Burger im SC-Tor einen Fernschuss nur mit Mühe parieren, dann scheiterten in kurzer Zeit zwei weitere Angriffsaktionen mit einigem Pech nur äußerst knapp.

Das **B-Team** musste beim FC Steißlingen die vierte Niederlage im fünften Spiel hinnehmen. Mit 2:0 (1:0) blieb der Sieg der hoch favorisierten Gastgeber im Rahmen. Das **C-Team** blieb weiterhin ungeschlagen, kam jedoch über ein Unentschieden bei der zweiten. Mannschaft der SG Tengen-Watterdingen nicht hinaus. Die Gastgeber gingen in der 40. Minute in Führung, und Garaj sorgte in der 82. Minute für den 1:1-Endstand.

Vorschau: Das **A-Team** empfängt bereits am kommenden Freitag, 19. September, den mit sieben Siegen in die Saison gestarteten Tabellenführer FC 07 Furtwangen. Auf dem Kunstrasen in Welschingen beginnt die Begegnung um 19:30 Uhr. Das **B-Team** spielt am Samstag, 20. September, in Binningen gegen die SG Heudorf-Honstetten. Anpfiff ist um 15:30 Uhr. Das **C-Team** hat am Sonntagmorgen um 10:30 Uhr in Binningen die zweite Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen zu Gast.

Übungen für jedes Alter

Jedermannsportgruppe sucht Neueinsteiger

Binningen. Auch für die Jedermannen des SV Binningen geht die Ferienzeit zu Ende. Am Donnerstag, 25. September, geht es nach der langen Sommerpause mit Gymnastik um 20 Uhr in der Hohenstoffelnhalle wieder los. Für Neulinge ist jetzt eine günstige Gelegenheit einzusteigen. Schwerpunkte sind Kräftigung, Ausdauer und Koordination. Darauf abgestimmte Gymnastik ist in jedem Alter wichtig. Die Leiterin Brigitte Kornmayer sucht Übungen aus, die dem Alter der Teilnehmer angepasst sind und auch geistig fordern.

Nach der Gymnastikstunde kommt die Kameradschaft im Clubheim des SV Binningen

nicht zu kurz. Sollten sich Fragen ergeben, einfach Obmann Norbert Stiehl anrufen, Telefon 07739/5671.



Die Leiterin der »Jedermannen«, Brigitte Kornmayer, in voller Aktion.

Dritter Tabellenplatz

Erster Punktgewinn für die SG-Damen

Hilzingen. Am Samstagmittag trafen die Damen der SG Hilzingen-Randegg auswärts auf die SG Sauldorf. In einer spielerisch sehr schwachen ersten Halbzeit musste man nach 25 Minuten den 1:0-Rückstand hinnehmen. Nach einer motivierenden Halbzeitansprache von Coach Tobi Hassel ging man mit sehr viel Elan in die zweite Halbzeit. Nun konnten die Mädels nicht nur spielerisch sondern auch mit tollen Spielzügen überzeugen. In der 60. Spielminute war es Spielmacherin Katja Weber, die ihrer Mannschaft den Ausgleich bescherte.

Die Damen der SG waren es,

die jetzt auf den Siegtreffer drängten. Doch leider konnte die SG Sauldorf mit der einzigen Chance in der zweiten Halbzeit zum 2:1 erhöhen. Nach einem Pfostenschuss belohnte sich Stürmerin Carina Vogt und erzielte kurz vor Schluss den 2:2-Ausgleichstreffer.

Ein spannendes und in der zweiten Halbzeit auch ein gutes Fußballspiel brachte der SG Hilzingen-Randegg am Ende des ersten Spieltages auf den dritten Tabellenplatz in der Kreisliga. Ein sehr großes Dankeschön gilt den B-Juniorinnen des FC Hilzingen, die die Mannschaft unterstützten und mit einer sehr guten Leistung überzeugten.

Stoffelkicker verlieren 0:5

Mühlhausen in allen Belangen überlegen

Weiterdingen. Beim vorgezogenen Abendspiel gegen den SV Mühlhausen 2 kam es für den SC Weiterdingen knüppeldick. Konnte man in den ersten zehn Minuten noch mit Pressing und schnellem Spiel überzeugen, so lief spätestens nach dem Führungstreffer für Mühlhausen nichts mehr zusammen. Der Gegner dagegen spielte clever und ließ sich bei Ballbesitz des SCW immer weit zurückfallen, um die Räume eng zu machen. Die Stoffelkicker fanden selten bis nie einen Weg durch die dicht gestaffelte Abwehr, und obendrein versuchte man es auch allzu oft mit den falschen Mitteln - nämlich langen Bällen.

Der SV Mühlhausen spielte dagegen aggressiv und konzentriert, und bei Ballbesitz ging es schnörkellos und schnell mit einfachen Pässen nach vorn. Die logische Folge war das 0:2. Hier hatte man zudem Pech, dass der Ball per doppeltem »Tunnel« ins Tor fand. Mit An-

pfiff der zweiten Halbzeit sollte eigentlich alles besser werden aus Weiterdinger Sicht, doch es wurde noch schlimmer. Quasi mit dem ersten Angriff erhöhte der Gast auf 0:3, und die guten Vorsätze waren somit hinüber. Bei den Stoffelkicks lief nun gar nichts mehr zusammen. Kein Pass kam zum Mitspieler, und die wichtigen Zweikämpfe verlor man reihenweise. Echte Torchancen waren somit auch in den zweiten 45 Minuten nicht vorhanden.

Mühlhausen war an diesem Abend in allen Belangen überlegen und gewann auch in der Höhe absolut verdient mit 0:5.

Eine positive Meldung gab es dennoch: Durch das Tippspiel, dass bei jedem Heimspiel stattfindet, kamen weitere 30 Euro in die Drachenkinder-Spendenkasse.

Das nächste Spiel ist am Sonntag, 21. September, um 15 Uhr daheim gegen die SG Büssingen/Schlatt a.R.

Unsere Jubilare

20. September

Graf Sofie
Am Bach 2a, Duchtlingen 76 Jahre

Schoch Franz
Kanalstr. 1a, Duchtlingen 70 Jahre

21. September

Bohlinger Klaus
Hohenhöwenstr. 13, Hilzingen 79 Jahre

Schwert Margarete
Schulstr. 3, Binningen 73 Jahre

23. September

Seiler Berta
Hanfgarten 9, Hilzingen 81 Jahre

Pammer Gerda
Staufenstr. 32, Hilzingen 73 Jahre

24. September

Oostinga Maria
Weiterdinger Str. 3, Hilzingen 74 Jahre

26. September

Sorg Heinz
Hauptstr. 61b, Hilzingen 72 Jahre

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 19. September

18 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SV Orsingen-Nenzingen II

18.30 Uhr A-Junioren: SV Allensbach - SG Hilzingen

Samstag, 20. September

10 Uhr E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen VI - FC Hilzingen II

10 Uhr E-Junioren: SC Konstanz-Wollmatingen V - FC Hilzingen

11 Uhr C-Junioren: SG Riedheim - Centro Port. Singen

11.30 Uhr B-Junioren: SG Hausen a.d.A. - SG Riedheim II

12.30 Uhr B-Junioren: SG Überlingen/Ried II - SG Riedheim

12 Uhr D-Junioren: DJK Konstanz - SG Hilzingen III

12.30 Uhr D-Junioren: Centro Port. Singen - SG Hilzingen

14 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - SG Gallmannsweil/B.K.B.

16 Uhr Herren Landesliga: FC Hilzingen - SC Konstanz-Wollmatingen

18 Uhr Frauen Bezirksliga: SG Hilzingen/Randegg - BC Konstanz-Egg

Sonntag, 21. September

11.30 Uhr C-Junioren: FC Singen II - SG Riedheim

13 Uhr Frauen Kreisliga A: SG Hilzingen/Randegg II - SG Volkertshausen/DJK Singen/SV Hausen

13 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen III - SG Tengen-Watterdingen II

Dienstag, 23. September

17.30 Uhr E-Junioren: SC Gottmadingen-Bietingen II - FC Hilzingen

Mittwoch, 24. September

17.30 Uhr E-Junioren: SC Gottmadingen-Bietingen III - FC Hilzingen II

Rente ohne Beiträge

Die Mütterrente macht es möglich

Hegau. Rente, ohne je einen eigenen Beitrag in die Rentenkasse einbezahlt zu haben? Doch, das gibt es, wie die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg mitteilt: Insbesondere Mütter mit mehreren Kindern haben jetzt möglicherweise erstmals einen Rentenanspruch. Der Grund ist, dass die für eine Altersrente notwendigen fünf Jahre mit Beitragszeiten - dazu zählen auch Kindererziehungszeiten - sich jetzt leichter erreichen lassen. Für vor 1992 geborene Kinder werden auf dem Rentenkonto nun nicht nur ein, sondern zwei Erziehungsjahre gutgeschrieben.

Auch wer also nie selbst Beiträge in die Rentenversicherung einbezahlt, aber drei Kinder erzogen hat, kann nun auf die fünf Jahre kommen, die mindestens erforderlich sind. Allerdings muss in diesem Fall die Rente beantragt werden. Fehlen trotz verlängerter Kindererziehungszeiten noch einige Monate für die fünf Jahre, kann es sinnvoll sein, freiwillige Beiträge zu zahlen. Der Mindestbeitrag liegt bei 85,05 Euro im Monat.

Experten der Deutschen Rentenversicherung Baden-Würt-

temberg sind am Telefon, wenn man die kostenlose Sonder-Servicenummer für alle Fragen zur Mütterrente anruft. Unter 0800 1017100 stehen die Fachleute den Rentenversicherten im Land bei Fragen speziell zur Mütterrente zur Verfügung. Besetzt ist das Servicetelefon montags bis donnerstags von 8 bis 17 und freitags von 8 bis 12 Uhr.

Wer schon am 30. Juni eine Rente bezogen hat, erhält die höhere Mütterrente automatisch und muss nichts unternehmen. Gleiches gilt für vor 1921 geborene Mütter, die Leistungen für Kindererziehung erhalten. Beginnt die Rente ab 1. Juli, werden die Zeiten der Kindererziehung automatisch berücksichtigt, wenn sie der Rentenversicherung bekannt sind.

Wissenswertes zur Mütterrente enthält auch die Broschüre »Das Rentenpaket - Fragen und Antworten«: Unter www.deutsche-rentenversicherung-bw.de kann man sie herunterladen. In Papierform kann man die Broschüre bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg unter der Telefonnummer 0721/82523888 bestellen.

Apotheken-Notdienst

Fr. 19.09.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Sa. 20.09.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
So. 21.09.	See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223, Telefon 07735/706 Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
Mo. 22.09.	AVIE-Apotheke im REAL Singen, Georg-Fischer Str. 15, Telefon 07731/827657
Di. 23.09.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
Mi. 24.09.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Do. 25.09.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700

Werte erhalten ...

... durch Reparatur/Neubezug von Meisterhand



Polsterei
Andrea Zichella
Meisterbetrieb

Ortsstraße 3a • 78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 / 50 61 91 • mobil 0175 / 5 40 57 38

Dieses Wochenende große Garagentor-Ausstellung!

Hausmesse für Tore

Freitag, 19. September von 10:00–18:00 Uhr

Samstag, 20. September von 10:00–18:00 Uhr

- Messepreise für Neutore, kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren



Pfullendorfer
TOR-SYSTEME

Kipptorstraße 1-3
88630 Pfullendorf
Ortsteil Aach-Linz
Tel. 075 52 26 02-0

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

◆ **Fliesenleger Riedmüller** ◆
Tel. 0 77 33 / 50 32 73
 Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.
 Barrierefreie Duschen & Mediterrane
 Anfertigung zum Festpreis.
 ◆ **Alpenstr. 12, Engen/Nhs.** ◆

Wir suchen eine zuverlässige,
 deutschsprachige
REINIGUNGSKRAFT
 für unser Objekt in Hilzingen täglich
 2 Stunden.
Top Clean Gebäudereinigung
 Frau Losing
 Handy 01 76 / 75 88 36 42
 Tel. 0 77 31 / 79 47 15

Zur Verstärkung unseres Teams
 in Hilzingen,
 Suchen wir:

- **Pflegehilfskräfte w/m**
für den Tag-und
Nachtdienst ab 50%
- **Reinigungskräfte w/m** auf
450,00 € Basis

Interesse? Melden sie sich bei



Sonja Hupfer & Doris Zölle
 OHG
 Radolfzellerstrasse 23/1
 78315 Radolfzell
 Tel. 07732 - 82369 -20
 Fax: 07732 - 82369 -22

post@herz-und-zeit.de
www.herz-und-zeit.de

Reinigungskraft
 für Friseursalon in Singen gesucht. Samstags ab 15 Uhr,
 ca. 4 Stunden.
 Eck & Rothengaß Friseure
 Tel. 0 77 31 / 6 14 11

HEIZUNG
 SANITÄR
 SERVICE

KERSCHBAUMER

Wartung von Heizungsanlagen, Kesseltausch,
 Badsanierung, Solaranlage ...

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

MERKT

⌘ Natursteine

- Bau- und Landschaftsgestaltung
- Restaurierung und Denkmalpflege
- Grabmale
- Bildhauerarbeiten

Tel: 07733 - 94 84 64
 Fax: 07733 - 97 72 56
info@merkt-natursteine.de

Merkt Natursteine UG
 Außer-Ort-Straße 2
 78234 Engen

Stellenausschreibung Kita



Es ist für uns sehr wichtig, dass unsere Kinder in unseren Kindertageseinrichtungen die bestmögliche Unterstützung bei ihrer persönlichen Entwicklung und Bildung erfahren. Unsere Erzieher/innen gestalten den pädagogischen Rahmen, in dem die Kinder altersgerecht ihr eigenes Potential voll ausschöpfen können.

Unsere Kindertagesstätte St. Laurentius in Tengen stellt sich vor: wir betreuen Kinder im Alter von 2 Jahren bis zum Schuleintritt in 4 Gruppen. Momentan befinden wir uns im Gebäude der Grundschule, da unsere Kindertagesstätte um- und angebaut wird. **Wir sind** ein engagiertes und offenes Team und ermöglichen Ihnen eigenverantwortliches Arbeiten. **Wir wünschen uns von Ihnen** eine aktive und offene Zusammenarbeit im Team.

Die Stadt Tengen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Erzieher/in mit staatlicher Anerkennung oder eine/n Kinderpfleger/in ein. Die Stelle ist eine unbefristete Vollzeitstelle und kann auch in Teilzeit besetzt werden. Die Vergütung erfolgt nach Tarif.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
 Ihre aussagefähige Bewerbung bitten wir umgehend an die Stadtverwaltung Tengen, Marktstraße 1 in 78250 Tengen zu senden. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Baumert unter 07736/9233-11 oder J.Baumert@tengen.de gern zur Verfügung.

REICHENAUER GEMÜSEKISTE

LIEFERSERVICE 

Wir bringen Ihnen Obst, Gemüse und mehr direkt nach Hause oder an den Arbeitsplatz.

www.reichenauer-gemuesekiste.de
 Telefon: 0 75 34 / 799 000

gesunde Ernährung aus der Region

Glasdächer Markisen



Wir beraten Sie gerne

KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
 78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de